Zeitschrift: Schweizer Landtechnik
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 37 (1975)
Heft: 10

Rubrik: OECD-Testblätter

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

normalerweise in den Pumpensumpf gelangen und die Anlage verstopfen. Es kann somit zusätzlich zu den flüssigen Stoffen das wertvolle feste Material verwertet werden, und die ganze flüssige Masse gelangt durch eine Rohrleitung in den entsprechenden Tank. Die Pumpen, die durch Traktorzapfwellen, Elektro- oder Dieselmotoren angetrieben werden können, arbeiten mit einem Verteiler des gleichen Herstellers zusammen.
(The Hanley Foundry Company Ltd.,
Robson Street, Hanley, Stocke-on-Trent)

Der Molex-Kesselwagen zum Verteilen von halbflüssigem Dünger

Es handelt sich hier um das Produkt einer südenglischen Firma. Der sich nicht unter Druck befindliche Glasfasertank weist ein Fassungsvermögen von 4000 resp. 5455 l auf. Er ist mit einer selbstansaugenden Pumpe versehen, die 90 000 l Flüssigmist pro Stunde und zwar in einem Umkreis von 45 m verteilt.

(Molex Limited, The Trading Estate, Farnham, Surrey (England)

Kleiner Hinweis

Fronthacke setzt sich durch

Obwohl das Hackgerät bereits überall am Traktor montiert wurde, wo es nur angebracht werden kann, setzt sich der Frontanbau mehr und mehr durch. Diese Anbringung ermöglicht echte Ein-Mann-Arbeit, da kein Bedienungspersonal zur Steuerung des Gerätes erforderlich ist, ein leichtes Arbeiten, da die Hacke direkt im Blickfeld des Fahrers liegt und vor allem eine exakte Geräteführung, da das Gerät knapp vor den Lenkrädern sitzt und durch den Direktanbau – gegenüber der Anbringung an der Frontladerschwinge – wenig Seitenspiel auftritt. Ein weiterer, besonders wichtiger Vorteil besteht in der leichten und schnellen An- und Abbaumöglichkeit.

Um aber Frontgeräte anbringen zu können, bedarf es entsprechender Vorkehrungen am Traktor, also günstiger Anbaumöglichkeiten für Frontgeräte.

OECD - Testblätter

In der **Nr. 9/75** veröffentlichten wir die Test-Blätter über die Traktoren Steyr 545, Steyr 760, UTB (Universal) 550 und Zetor 6711.

In der vorliegenden **Nr. 10/75** finden unsere Leser die Test-Blätter 29, 30, 31, 32, d. h. die techn. Angaben über die Traktoren: Massey-Ferguson MF 148 und 188, Same-Corsaro 70 4 RM und -Saturno 80 4 RM.

In der Nr. 11/75 werden wir die Test-Blätter 33, 34, 35, 36, 37 und 38 veröffentlichen, d. h. die technischen Angaben über die Traktoren: Renault 421 und 461, Zetor 4718, Fendt-Farmer 102 S, -Farmer 103 S und -Farmer 104 S.

Wir empfehlen die Test-Blätter der besonderen Aufmerksamkeit unserer Leser. Mit diesen Angaben lassen sich nämlich Vergleiche anstellen.

Auszug aus dem OECD Traktorentest Nr. 443 — Traktor: Massey-Ferguson MF 148

Prüfendes Land: England/1973

SVBL T 29

Traktor: Hersteller: Massey-Ferguson
Art: Blockbauweise
Typ: MF 148

Motor: Hersteller: Perkins
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: AD 3 152
Bohrung/Hub: 91,4/127,0 mm
3 Zylinder, Hubraum 2502 cm3
Kühlung: Wasser
Oelinhalt: 6,8 l

Einspritzpumpe: C.A.V.-Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 4,4 % .
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: 47,7 l, ausreichend für 4,7h bei maximaler Belastung

Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge
Bauart: Schubradschaltung

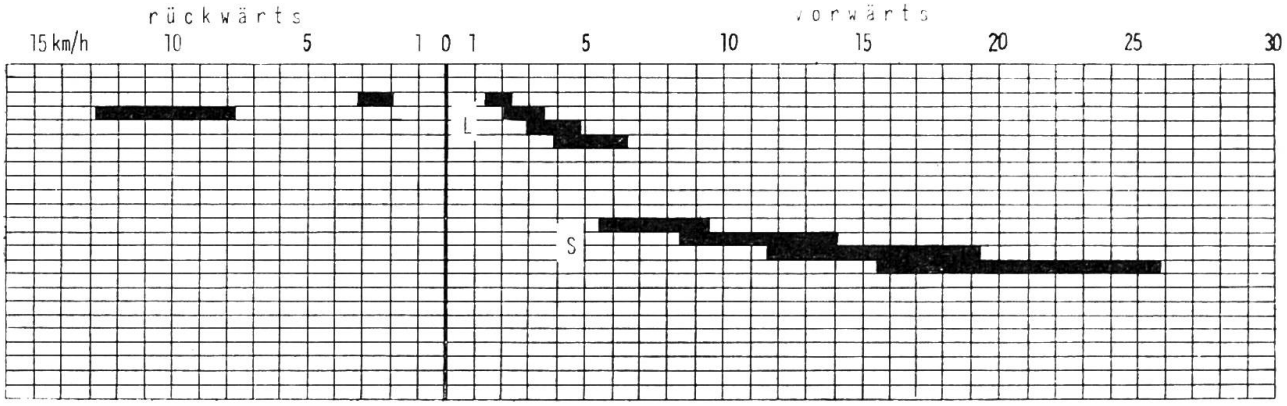
Bereifung: vorne: 6,00-19 hinten: 12,4/11-32
Spurweite hinten: 1321-1423-1524-1625-1727-1829-1930 mm
Radstand: 2048 mm Bodenfreiheit: - mm
Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer, mit Sicherheitsrahmen
vorn: 703 kp, hinten: 1131 kp, Total: 1833 kp

Leistung an Zapfwelle bei 16 °C 771 mm Hg				
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapfwelle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2331	747	46,6	10,23	183
B. Leistung bei 540 U/min.				
1685	540	40,0	8,14	170
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2384	764	40,6	9,36	192
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2407	771	20,5	5,91	239

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2434 U/min

Drehmomentanstieg: 22 % bei 58 % der Nenndrehzahl

Geschwindigkeiten mit Pneu 11-32 im Bereich von 1350 U/min (max. Drehmoment) bis 2250 U/min am Motor



Maximale Motorleistung bei 17 °C und 768 mm Hg
48,1 DIN-PS bei 2330 U/min
Treibstoffverbrauch: 10,59 l/h; 184 g/PSh

Betätigung der Differentialsperre: Fusspedal

Zapfwelle: Art: Motor. Wegzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,12 (1685/540 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie I oder II
Art: Regelhydraulik
Oeldruck: 184 kp/cm2, Fördermenge: 18,2 l/min, Oelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (28,4 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 1465 kp Hubbereich: 267 mm bis 902 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: -

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,3 m/s^2 bei 65 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fusspedal

Lärmmessung: auf 7,5 m Abstand bei 20,6 km/h im 4. S Gang: 87 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,1 km/h im 4. L Gang*): 103 dBA

Wendekreisradius: (Spurweite: 1524 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
3,33 m	3,29 m	3,53 m	3,61 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Küsnacht, September 1974/KJ

Traktor: Hersteller: Massey-Ferguson
Art: Blockbauweise
Typ: MF 188

Motor: Hersteller: Perkins
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: A 4248
Bohrung/Hub: 101/127 mm
4 Zylinder, Hubraum 4070 cm3
Kühlung: Wasser
Oelinhalt: 8,2 l

Einspritzpumpe: C.A.V.-Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 5,6 % .
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: 86,4 l, ausreichend für 5,3 h bei maximaler Belastung

Kupplung: Doppelkupplung

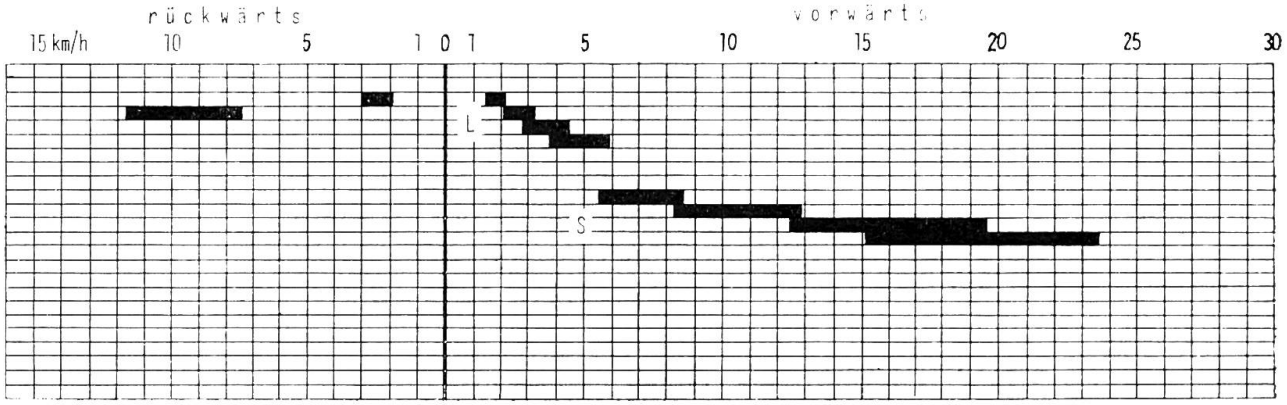
Getriebe: 8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge
Bauart: Schubradschaltung

Bereifung: vorne: 7,50-16 hinten: 18,4/15-30
Spurweite hinten: 1524 mm bis 2235 mm
Radstand: 2286 mm Bodenfreiheit: -mm
Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer, mit Sicherheitsrahmen
vorn: 1038 kp, hinten: 1855 kp, Total: 2893 kp

Leistung an Zapfwelle bei 16 °C 762 mm Hg				
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapfwelle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2064	662	73,5	16,23	184
B. Leistung bei 540 U/min.				
1684	540	64,4	13,55	175
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2093	671	63,4	13,87	182
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2123	681	32,1	8,55	221

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2179 U/min
Drehmomentanstieg: 13 % bei 62 % der Nenndrehzahl

Geschwindigkeiten mit Pneu 15-30 im Bereich von 1280 U/min (max. Drehmoment) bis 2000 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperre: Fusspedal

Zapfwelle: Art: Motor- Wegzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,12 (1684/540 U/min)

Maximale Motorleistung bei 16 °C und 767 mm Hg
75,4 DIN-PS bei 2065 U/min
Treibstoffverbrauch: 16,41 l/h; 181 g/PS h

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie II
Art: Regelhydraulik
Oeldruck: 218 kp/cm2, Fördermenge: 17,7 l/min, Oelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (33 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 2243 kp Hubbereich: 375 mm bis 988 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: 308-625 mm

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,4 m/s^2 bei 41 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fusspedal

Lärmmessung: auf 7,5 m Abstand bei 19,6 km/h im 4. S Gang: 88 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 8,5 km/h im 1. S Gang*): 99 dBA

Wendekreisradius: (Spurweite: 1524 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
3,82 m	3,89 m	4,27 m	4,28 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Küsnacht, September 1974/Kl

Auszug aus dem OECD Traktorentest Nr. 426 Traktor: Same
Prüfendes Land: Italien/1972 Corsaro 70 4 RM

SVBL T 31

Traktor: Hersteller: Same
Art: Blockbauweise
Typ: Corsaro 70 4 RM

Motor: Hersteller: Same
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: D A 984
Bohrung/Hub: 98/120 mm
4 Zylinder, Hubraum 3620 cm3
Kühlung: Luft
Oelinhalt: 9 l

Einspritzpumpe: C.A.V.-Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 11,6 % .
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: 90 l, ausreichend für 5,0 h bei maximaler Belastung

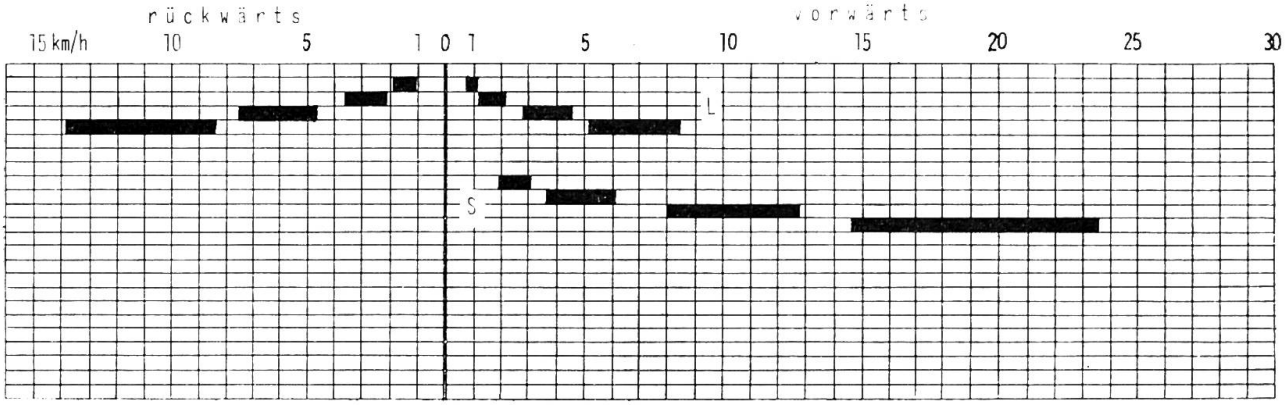
Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: synchronisiert
Bereifung: vorne: 9,5/9-24 hinten: 14,9/13-30
Spurweite hinten: 1300 mm bis 2000 mm
Radstand: 2350 mm Bodenfreiheit: - mm
Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 1074 kp, hinten: 1448 kp, Total: 2522 kp

Leistung an Zapfwelle bei 12 °C 750 mm Hg				
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapfwelle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2200	647	63,5	14,96	195
B. Leistung bei 540 U/min.				
1829	538	57,6	12,96	186
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2400	706	60,7	14,63	199
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2448	720	36,3	9,41	214

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2455 U/min
Drehmomentanstieg: 15 % bei 62 % der Nenndrehzahl

Geschwindigkeiten mit Pneu 13-30 im Bereich von 1374 U/min (max. Drehmoment) bis 2200 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperre: Fusspedal

Zapfwelle: Art: Motor-, Wegzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,40 (1836/540 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie II
Art: Regelhydraulik
Oeldruck: 235 kp/cm2, Fördermenge: 24,5 l/min, Oelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (56 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 2792 kp Hubbereich: 310 mm bis 925 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: 420-490-620-750 mm

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,2 m/s^2 bei 58 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fusspedal

Lärmmessung: auf 7,5 m Abstand bei 20,0 km/h im 4. S Gang: 84 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,2 km/h im 1. S Gang*): 95,5 Sone bei horizontalem Auspuff
119 Sone bei vertikalem Auspuff

Wendekreisradius: (Spurweite: 1400 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
4,85 m	5,35 m	5,01 m	5,51 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Küsnacht, September 1974/Kl

Auszug aus dem OECD Traktorentest Nr. 427 — Traktor: Same
Prüfendes Land: Italien/1972 — Saturno 80 4 RM

SVBL T 32

Traktor: Hersteller: Same
Art: Blockbauweise
Typ: Saturno 80 4 RM

Motor: Hersteller: Same
Art: Diesel 4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: DA 1054
Bohrung/Hub: 105/120 mm
4 Zylinder, Hubraum 4156 cm3
Kühlung: Luft
Oelinhalt: 9 l

Einspritzpumpe: C.A.V. Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 12 %
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: 90 l, ausreichend für 5,3h bei maximaler Belastung

Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: synchronisiert

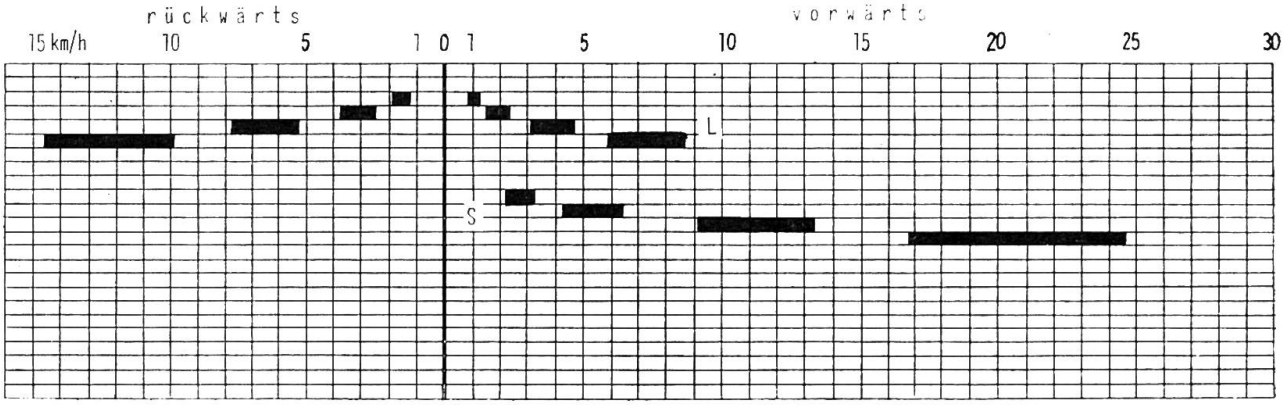
Bereifung: vorne: 11,2/10-24 hinten: 16,9/14-30
Spurweite hinten: 1300 mm bis 2000 mm
Radstand: 2350 mm Bodenfreiheit: - mm
Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 1217kp, hinten: 1533 kp, Total: 2750 kp

Leistung an Zapfwelle bei 21 °C 760 mm Hg				
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapfwelle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2200	647	71,7	16,94	196
B. Leistung bei 540 U/min.				
1850	544	63,10	14,57	191
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2363	695	64,64	15,75	201
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2424	713	43,14	10,82	211

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2465 U/min

Drehmomentanstieg: 8 % bei 68 % der Nenndrehzahl

Geschwindigkeiten mit Pneu 14-30 im Bereich von 1499 U/min (max. Drehmoment) bis 2200 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperre: Fusspedal

Zapfwelle: Art: Motor-, Wegzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,40 (1836/540 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie II
Art: Regelhydraulik
Oeldruck: 230 kp/cm2, Fördermenge: 24,5 l/min, Oelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (56 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 2327 kp Hubbereich: 370 mm bis 970 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: 450-520-650-780 mm

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,20 m/s^2 bei 43 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fusspedal

Lärmmessung: auf 7,5 m Abstand bei 20 km/h im 4. S Gang: 87 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,11 km/h im 2. S Gang*): 110 Sone bei horizontalem Auspuff
104 Sone bei vertikalem Auspuff

Wendekreisradius: (Spurweite: 1400mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
5,00 m	5,50 m	5,15 m	5,65 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Küsnacht, September 1974/kl